

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Cutlass modèle 3A.69 (moteur 4,4 L / 6 places)	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	OLDSMOBILE			CH 0337 79
Constructeur	OLDSMOBILE DIVISION of GENERAL MOTORS CORPORATION, Lansing, Michigan (USA)			
Identification	"3AG69 = Cutlass", "3AM69 = Cutlass Brougham", "3AR69 = Cutlass LS" + "CH 0337 79" sur plaquette constr. code au No du châssis "G3A.69J.B."			
Plaquette constructeur	dans le compartiment du moteur, à droite, en haut sur la traverse du radiateur			
N° du châssis	à gauche, derrière le pare-brise			
Identification du moteur	"44" à l'avant, à droite sur le bloc, derrière la pompe à eau (frappée par l'importateur)			
Importateur principal	GENERAL MOTORS SUISSE SA, 2500 Bienne			
Véhicule homologué	2G3AM69JOB2 402 383			

Châssis			Moteur :				
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4	Marque	CHEVROLET		
Direction	mécanique, avec assistance hydraulique		Construction	V	Type	VB-4,4 lt-2 bbl(J)	
Transmission	automatique		Carburant	9	Temps	4	
Nombre de vitesses	3	Entrainement	sur roues arrière			Position	avant
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.int.		Refroidissement	eau	Nombre cylindres	8	
Frein auxiliaire	avec assistance par dépression, AR= limiteur AV= soupape de dosage		Alésage	88,90	Course	88,39	
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière		Cylindrée	4387	CV-impôt	22,34	
Ralentisseur	-		Puissance en kW CV	88 SAE-net	à V/min	3600	
Contrôle 2 circuits	par différence de pression; lampe-témoin combinée		Bruit à l'arrêt	68,5 dB/A	à V/min	2700 (*)	
			Silencieux	2= 360x210x100 / 510x250x140 mm			
			Mesure des gaz	ECE-15.03; CO 0,15 % (*)			
			Déparasitage	OCE, annexe 8, chiffres 3 + 4 = D			

Carrosserie	limousine			Poids :	avant	arrière	total
Nombre de portes	4	Indic. vitesse	km/h	Poids à vide	930	700	1630
Ceintures sécurité	SAE-J-4c	Rétroviseurs	intérieur / gauche / droite	Charge utile	145	275	420
Cale	-	Attelage	-	Poids total	1075	975	2050
Antivol	verrouillage de la direction + boîte c.v.			Garantie fabr.	2152		
Nombre de places	1 6 av 3	centre	ar 3	Dimens. pneus	P205/70 R 14	P205/70 R 14	(Variantes +)
Dimensions	intérieur	extérieur		Ply/bars	- / 1,8	- / 1,8	voir remarques
Longueur	5056	Empattements	2745	Charge	1120	1120	pour V max varie selon la marque, minimum exigé 150 km/h
Largeur	1826	Essieu double	av - ar	Jantes	6 x 14 acier ou alliage léger		
Hauteur	1450	Voie	av 1486 ar 1466	Garantie poids remorquable avec frein	907 kg		
Porte à faux	lat. -	Voies	av - ar	Garantie poids remorquable sans frein	454 kg		
	av 1035			Garantie poids de l'ensemble	907 kg		
	ar 1276	Braquage ø	g 11500 d 11500	Poids remorquable testé	150 km/h		
Distance volant - vers l'avant du véhicule -				Vitesse maximale selon le constructeur	73 km/h		
				Vitesse maximale testée	73 km/h		
				Charge garantie sur le toit	73 kg		

§).

Equipement	HR	(E)
Feux de route	HC	(E)
Feux de croisement	A	(E)
Feux de position	R-S1	(E)
Feux rouges	R-S1	(E)
Feux stop	1	(E)
Clignoteurs	av	1 AV = 3A DOT AP2 ar 2a (E)
Catadioptres	av	AV + AR ar SAE A... DOT
Feux de gabarit	av	1 ar oui
Feux complémentaires		
Eclairage plaque		2/séparé
Essuie-glace		2/balais avec/XXX lave-glace
Avertisseurs		DELCO REMY A + F ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	O L D S M O B I L E Cutlass		
Homologation N°	CH	0337 79	
Carrosserie	limousine		
Places	total	6	avant 3
Poids à vide	1630	Carburant	B
Charge utile	-	CV-impôt	22,34
Poids total	2152	Cylindrée	4387

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

* Ces données sont indiquées sur la fiche des émissions.

+ Variantes de pneus :

P195/75 R 14	AV 1100 (1,8)	AR 1160 (2,0)	V-max. varie selon la marque, minimum exigé 150 km/h
P205/75 R 14	1130 (1,6)	1130 (1,6)	150 km/h
185 SR 14	1090 (2,1)	1130 (2,2)	180 km/h
195/70 SR 14	1090 (2,2)	1120 (2,3)	180 km/h
205/70 SR 14	1110 (2,0)	1160 (2,1)	180 km/h
195 SR 14	1100 (1,9)	1150 (2,0)	180 km/h
215/70 SR 14	1080 (1,8)	1130 (1,9)	180 km/h

§) Modifications par l'importateur:

- les feux de gabarit AV sont transformés en clignoteurs;
- les feux de position/clignoteurs AV d'origine sont enlevés; sont remplacés par des feux homologués E;
- les catadioptres d'origine non étanches; il en est monté 2 complémentaires;
- ampoules: feux stop/feux rouges = 21/5 V; clignoteurs AR = 21 W;
- la sortie de l'échappement est conduite droit vers l'arrière, jusqu'à l'extrémité de la carrosserie.

4

Lieu et date de l'homologation Studen, 25.11.80

Service fédéral d'homologation

Voiture
de tourisme

O L D S M O B I L E

Cutlass
modèle 3A.69
(6 places)

CH 0337 79

Fiche complémentaire

I

Complément du 23.02.82 à Studen - Gau/PR

à partir du No du châssis : .G3A.69J.C. (année du modèle 1982)

Nouvel importateur : AAA Agence Américaine Automobiles SA., 4002 Bâle
(autres importateurs, voir au verso)

Vitesse maximale : 162 km/h

Modifications par l'importateur:

- les feux de gabarit AV sont transformés en clignoteurs;
- les catadioptrés d'origine non étanches; il en est monté 2 complémentaires;
- ampoules: feux stop/feux rouges = 21/5 W;
clignoteurs AV orange = 21/5 W (seuls les filaments de 21 W sont branchés);
- les feux de position sont branchés dans les phares;
- le dispositif automatique de clignotage est remplacé;
- la sortie de l'échappement est conduite vers l'arrière jusqu'à l'extrémité de la carrosserie;
- l'emblème de la marque sur le capot du moteur est basculant; est admis.

Modèle : désignation interne = ".3G.69" (n'apparaît pas sur le véhicule).

Service fédéral d'homologation

./.

Autres importateurs:

Fritz Glaus & CO. AG, Garagen, Entfelderstrasse 8	5001 Aarau
Grosspeter AG, Grosspeterstrasse 12	4002 Basel
Werkhof-Garage AG, Bielstrasse 632	4512 Bellach
Bellevue-Garage AG, Monbijou-Garage, Eigerstrasse 82	3006 Bern
Garage Merz & Amez-Droz AG, Salzhausstrasse 33	2500 Biel
Grand Garage Dosch AG, Kasernenstrasse / Raschärenweg	7000 Chur
City-Automobile SA, 30, rue de la Servette	1201 Genève
Ets Fleury & Cie SA, 35, rue de la Mairie	1200 Genève
Ets Ramuz & Garage Edelweiss SA, av. de Morges 139	1004 Lausanne
Auto-Koch AG, Löwenstrasse 20	6004 Luzern
Erhard Matter, Garage, Zürcherstrasse 152	5432 Neuenhof
Centralgarage AG, Unterer Graben 21	9004 St.Gallen
Eulach-Garage AG, Technikumstrasse 67	8400 Winterthur
Iten Autos, Baarerstrasse 74 - 80	6301 Zug
Tip-Top-Autowerk AG, Badenerstrasse 438	8004 Zürich
Pfingstweid AG, Nutzfahrzeug-Zentrum, Postfach 761	8022 Zürich
Amicar SA., Viale Stefano Franscini 8	6900 Lugano